



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet Clean Marine Stream 1	
Solicitation No. - N° de l'invitation T8009-190192/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client T8009-190192	Date 2020-01-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-591-7872	
File No. - N° de dossier XLV-9-42142 (591)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-01-20	Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Zwarich, Eric	Buyer Id - Id de l'acheteur xlV591
Telephone No. - N° de téléphone (250) 661-2347 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification à l'invitation vise à promulguer les changements suivants :

- Ajout de l'appendice 1 à l'annexe A - Questions et réponses afin d'incorporer les questions et réponses à la révision 1 dans la demande de soumissions.**

Insérer après l'Appendice 1:

Appendice 2 - Questions et réponses					Rév. - 4
#	Date de réception	Processus	Question - Française	Répondre - Française	Date de retour
1	2019-11-12 Vancouver Présentation/Présentation de Vancouver	Clean Marine / Transport Maritime Propre	La présentation était axée sur les émissions de CO2 et de carbone noir. Le gouvernement du Canada pourrait-il accepter des propositions concernant d'autres types d'émissions de gaz à effet de serre (GES)?	Le gouvernement du Canada se concentre principalement sur le CO2 et l'équivalent CO2. Toutefois, il s'est engagé à étudier tous les types de GES et de principaux contaminants atmosphériques (PCA). Par conséquent, il accepterait des propositions qui portent sur ces types d'émissions.	18-12-2019
2	2019-11-12 Vancouver Présentation/Présentation de Vancouver	Marine Mammal Protection / Protection des mammifères marins	Beaucoup d'attention semble être portée au bruit rayonné sous l'eau provenant des navires. Portez-vous attention à la détection des mammifères marins afin de réduire le risque de perturbations acoustiques et physiques?	Le gouvernement du Canada accorde un très grand intérêt à la détection des mammifères marins. Toutefois, à l'heure actuelle, le mandat dans le cadre de ce processus d'appel de propositions est de se concentrer sur les navires. La détection des mammifères fait toutefois partie des travaux réalisés par Transports Canada en collaboration avec l'industrie.	18-12-2019

3	2019-11-12 Vancouver Presentation/Présentation de Vancouver	Call for Proposals / Appel de propositions	Y a-t-il un minimum pour les contributions en espèces et en nature?	Transports Canada n'a établi aucun minimum strict à l'intention des soumissionnaires pour les contributions en espèces ou en nature. Il a toutefois défini un maximum pour le partage des coûts par volet, qui est présenté à l'appendice 1 de l'appel de propositions.	18-12-2019
4	2019-11-12 Vancouver Presentation/Présentation de Vancouver	General / Général	Transports Canada a-t-il déployé des hydrophones dans la zone du banc Swiftsure?	Transports Canada ne possède aucun hydrophone dans la zone du banc Swiftsure, mais le ministère des Pêches et des Océans en a déployé au moins un.	18-12-2019
5	2019-11-12 Vancouver Presentation/Présentation de Vancouver	Clean Marine / Transport Maritime Propre	Cherchez-vous une catégorie précise de traversiers?	Pour le volet portant sur le Transport maritime propre, n'importe quel navire peut être proposé. Pour le volet portant sur la Protection des mammifères marins, des catégories de navires précises sont déterminées, par thème.	18-12-2019
6	2019-11-12 Vancouver Presentation/Présentation de Vancouver	Call for Proposals / Appel de propositions	Tiendrez-vous la liste des soumissionnaires intéressés? La publierez-vous?	En bref, la réponse est non. Toutefois, Achats et ventes offre une fonctionnalité qui permet de voir si une entreprise s'intéresse à une offre. Cette fonctionnalité pourrait servir à faire connaître l'intérêt d'un soumissionnaire, ce qui pourrait ensuite lui permettre d'obtenir une offre de	18-12-2019

			collaboration de la part d'autres soumissionnaires.	
7	2019-11-12 Vancouver Presentation/Présentation de Vancouver	Call for Proposals / Appel de propositions	<p>Quel est le fonctionnement si je bénéficie déjà de financement potentiel d'une autre source gouvernementale?</p> <p>La valeur utilisée dans les toutes les évaluations est le pourcentage des coûts proposés par le soumissionnaire. Par conséquent, si une proposition bénéficie d'un financement de 50 % pour un projet provenant d'une autre source gouvernementale, le soumissionnaire peut uniquement demander à Transports Canada d'assumer un pourcentage des coûts restants dans sa proposition.</p> <p>Le pourcentage maximal des coûts assumés par Transports Canada varie selon les thèmes.</p>	18-12-2019

8	2019-11-12 Vancouver Presentation/Présentation de Vancouver	Call for Proposals / Appel de propositions	<p>Existe-t-il une exigence qui indique clairement que le soumissionnaire doit fournir du financement dans le cadre de ce processus?</p> <p>Si le soumissionnaire fournit du financement et que la contribution du gouvernement est moins élevée que prévue, cela permet-il d'améliorer le classement?</p>	<p>Le gouvernement du Canada a prévu plusieurs scénarios en ce qui concerne la disponibilité des fonds. Les soumissionnaires doivent examiner les critères d'évaluation applicables au volet pour lequel ils souhaitent déposer une proposition afin de déterminer comment ils seront évalués.</p> <p>Divers pourcentages de partage des coûts sont également prévus dans l'évaluation, et les soumissionnaires sont encore une fois invités à examiner les critères d'évaluation applicables au volet pour lequel ils souhaitent déposer une proposition afin de déterminer comment ils seront évalués.</p>	18-12-2019
---	--	---	--	--	------------

9	2019-11-12 Vancouver Presentation/Présentation de Vancouver	Call for Proposals / Appel de propositions	L'objectif des travaux de recherche est-il de publier les résultats? Si c'est le cas, qui est détenteur des droits de propriété intellectuelle?	<p>Le gouvernement du Canada a le mandat de réaliser des travaux de recherche, d'élaborer des technologies et d'en faire la démonstration, et de fournir des renseignements au public. Par conséquent, il est dans l'obligation de publier tous les résultats des projets réalisés dans le cadre de ce processus.</p> <p>Les droits de propriété intellectuelle seront traités conformément aux Conditions générales 2040 qui se trouvent dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat.</p> <p>Par défaut, la position du gouvernement du Canada est de permettre aux entrepreneurs de conserver les droits de propriété intellectuelle, et une licence leur est accordée pour qu'ils puissent utiliser les droits pour leurs propres activités. Le gouvernement du Canada est prêt à faire face aux situations qui nécessitent une protection des droits de propriété intellectuelle, et à négocier cette question lors de la phase de passation du marché. Le soumissionnaire doit</p>	18-12-2019
---	--	---	---	--	------------

Buyer ID - Id de l'acheteur
XLV591
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

toutefois indiquer clairement que certains aspects relatifs à la propriété intellectuelle doivent être pris en compte dans sa proposition.

10	2019-11-12 Vancouver Presentation/Présentation de Vancouver	Call for Proposals	Les partenariats à l'étranger sont-ils admissibles à cet appel de propositions?	<p>Ce processus est conditionnellement limité à du contenu canadien. Les partenariats à l'étranger seront traités de la manière suivante :</p> <p>Un partenariat sera considéré comme canadien si au moins 80 % de sa valeur reste au Canada.</p> <p>Dans les cas où plus de 20 % de la valeur est fournie par un partenaire étranger, le gouvernement du Canada évaluera d'abord s'il a reçu des propositions qui respectent les exigences de contenu canadien. Si ce n'est pas le cas, il évaluera la proposition provenant du partenariat à l'étranger. Par contre, si le Canada a reçu des propositions qui respectent les exigences de contenu canadien, la proposition provenant du partenariat à l'étranger pourrait ne pas être évaluée.</p>	18-12-2019
11	2019-11-18 Halifax Presentation/Présentation d'Halifax	Combined Proposals / Propositions combinées	Le Canada a-t-il une préférence pour les propositions combinées? Y a-t-il une possibilité que le financement soit d'abord accordé à ce volet avant d'être accordé aux autres?	<p>Le gouvernement du Canada a effectivement une préférence pour les propositions combinées, ce qui se reflétera dans le processus de sélection. Les budgets pour les autres volets demeurent les mêmes.</p>	18-12-2019

12	2019-11-18 Halifax Presentation/Présentation d'Halifax	Call for Proposals / Appel de propositions	Le gouvernement du Canada prendra-t-il en compte les projets qui consistent à développer des outils existants afin de les mettre en œuvre dans de nouvelles applications?	Bien que le gouvernement Canada ait adopté une approche prescriptive à l'égard du type de travaux qui doivent être entrepris, il essaie de ne pas limiter les entrepreneurs dans la manière d'exécuter les travaux demandés. Ce type de scénario sera pris en compte en fonction des exigences énoncées dans l'appel de propositions.	18-12-2019
13	2019-11-18 Halifax Presentation/Présentation d'Halifax	Call for Proposals / Appel de propositions	La collaboration entre deux ou plusieurs entreprises est-elle permise?	Les coentreprises sont permises, et s'il est question de groupes autochtones, la collaboration est encouragée. Il revient au soumissionnaire de déterminer les modalités de la collaboration, toutefois il doit également tenir compte des exigences applicables aux coentreprises de l'appel de propositions.	18-12-2019
14	2019-11-18 Halifax Presentation/Présentation d'Halifax	Call for Proposals / Appel de propositions	Les propositions peuvent-elles être soumises dans les deux langues?	Le soumissionnaire peut soumettre sa proposition dans la langue officielle de son choix.	18-12-2019

15	2019-11-18 Halifax Presentation/Présentation d'Halifax	Call for Proposals / Appel de propositions	Le gouvernement du Canada peut-il fournir des exemples de critères?	Au moment de la présentation, les processus n'étaient pas publiés. Les renseignements au sujet de l'évaluation ne peuvent pas faire l'objet de discussions avant la publication. Une fois l'appel de propositions publié, les soumissionnaires pourront demander des clarifications et poser des questions à l'autorité contractante.	18-12-2019
16	2019-11-18 Halifax Presentation/Présentation d'Halifax	Call for Proposals / Appel de propositions	Un même projet peut-il être soumis pour deux volets?	Le gouvernement du Canada recommande à tous les soumissionnaires de déposer leur proposition de projet sous le volet qui risque de leur valoir le plus de points. Les soumissionnaires devraient être en mesure de déterminer leur propre note en fonction des critères indiqués.	18-12-2019
17	2019-11-18 Halifax Presentation/Présentation d'Halifax	Call for Proposals / Appel de propositions	Le gouvernement du Canada peut-il fournir les détails du partage des coûts?	Les pourcentages ne peuvent pas faire l'objet de discussions au moment de la présentation. Une fois les appels de propositions publiés, les soumissionnaires pourront demander des clarifications ou poser des questions à l'autorité contractante.	18-12-2019

18	2019-11-18	Call for Proposals / Appel de propositions	Y a-t-il des contraintes géographiques à respecter?	Le processus est ouvert à l'ensemble du Canada et, sous réserve des exigences de la Politique sur le contenu canadien, il est ouvert aux soumissionnaires internationaux.	18-12-2019
19	2019-11-18	Call for Proposals / Appel de propositions	Pouvons-nous obtenir une copie de la présentation?	Une copie de la présentation effectuée à Vancouver et à Halifax sera publiée avec les appels de propositions dans les deux langues officielles.	18-12-2019
20	2019-11-18	Call for Proposals / Appel de propositions	Les contributions en nature sont-elles acceptées?	Oui. Le soumissionnaire doit clairement indiquer ce qu'il offre en guise de contribution en nature.	18-12-2019
21	2019-12-04	Marine Mammal Protection 2B / Protection des mammifères marins 2B	Le gouvernement pourrait-il considérer l'élaboration d'autres outils de prédiction dans le cadre du thème 2b du volet portant sur la Protection des mammifères marins?	Le thème 2b, Élaboration de modèles et d'outils de prédiction, du volet portant sur la Protection des mammifères marins comporte déjà un domaine d'étude/projet, qui est d'améliorer la compréhension des normes actuelles pour la mesure du bruit sous-marin en eaux peu profondes. Les autres projets qui consistent à élaborer des modèles ou des outils de prédiction pourraient être valides dans le cadre du thème 2c ou du volet de propositions combinées. Les soumissionnaires devraient examiner les critères	18-12-2019

				applicables à ces deux portions de l'appel de propositions.	
22	2019-12-09	Call for Proposals / Appel de propositions	Le délai de soumission des propositions, dont l'échéance est fixée au 20 janvier 2020, est très serré, comme tenu du fait que les détails de l'appel de propositions n'étaient pas disponibles avant la semaine dernière. Le gouvernement du Canada pourrait-il envisager une prolongation de trois ou quatre semaines?	Le Canada ne prévoit pas de repousser la date de clôture. La date de clôture prévue pour l'appel de propositions est le 20 janvier 2020. Un autre appel de propositions sera publié plus tard en 2020.	18-12-2019
23	2019-12-17	Call for Proposals / Appel de propositions	Transports Canada possède-t-il des plates-formes/bâtiments d'essai qui pourraient être utilisés pour configurer le matériel d'essai?	Transports Canada possède et exploite plusieurs traversiers sur la côte Est, mais leur disponibilité est actuellement limitée pour les équiper de matériel d'essai.	06-01-2020

24	2019-12-17	Clean Marine / Transport Maritime Propre	Le Canada dispose-t-il de données sur la surveillance à distance des émissions provenant des systèmes d'échappement des bâtiments?	Transports Canada ne dispose d'aucune donnée sur la surveillance à distance des émissions provenant des systèmes d'échappement des navires	06-01-2020
25	2019-12-17	Call for Proposals / Appel de propositions	Compte tenu de la complexité des travaux prévus, des coûts importants et de la planification nécessaire à l'élaboration d'un projet pouvant se poursuivre pendant une durée maximale de quatre ans, nous demandons par la présente une prolongation de la date de clôture d'au moins un mois.	Le gouvernement du Canada ne prévoit pas de prolonger la date de clôture. La date de clôture de la demande de propositions sera le 20 janvier 2020. Un autre appel sera émis plus tard en 2020.	06-01-2020
26	2019-12-18	Call for Proposals / Appel de propositions	Le Canada pourrait-il fournir une liste des documents qui doivent être fournis avec la proposition?	Le gouvernement du Canada fournira une liste de documents liés au processus d'approvisionnement de SPAC. Ils seront compris dans une annexe supplémentaire à la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient examiner les exigences et les critères d'évaluation des annexes C et D afin de confirmer tous les éléments requis de la soumission de la proposition.	18-12-2019

27	2019-12-18	Call for Proposals / Appel de propositions	Comment pouvons-nous prouver que nous répondons aux exigences relatives au contenu canadien? Y a-t-il des documents d'information que nous devons fournir?	Afin de valider le contenu canadien, les soumissionnaires sont tenus de fournir une copie ou une numérisation de l'article 5.1.2 Contenu canadien où on trouve une coche ou une autre marque de confirmation attestant que le service offert est un service canadien tel que défini au paragraphe 2 de la clause A3050T du Guide des CCUA.	18-12-2019
28	2019-12-18	Call for Proposals / Appel de propositions	Quel est le taux horaire admissible dans le budget? Pourriez-vous donner un exemple de ce qui est jugé approprié par Transports Canada?	<p>Le gouvernement du Canada suit les lignes directrices indiquées dans le Guide des approvisionnements, chapitre 10 – Coûts et profits, pour établir des coûts et des taux acceptables dans les contrats.</p> <p>Aux fins du présent marché, les coûts du projet doivent être des prix fixes au moment de l'attribution du contrat.</p> <p>Lorsque des travaux supplémentaires doivent être effectués, un taux horaire peut être fourni au moment de la proposition. Ce taux serait assujéti aux exigences du chapitre 10. Le gouvernement du Canada se réserve le droit de réaliser une analyse des coûts des</p>	18-12-2019

				tarifs pour les travaux réalisés sur une base non concurrentielle.	
29	2019-12-18	Call for Proposals / Appel de propositions	Tous les partenariats avec les entreprises cités dans la proposition doivent-ils être déjà établis au moment de la soumission de la proposition?	Tous les partenariats, pleinement établis ou en cours de négociation, doivent être décrits en détail dans le cadre de la soumission de la proposition. Il n'est pas nécessaire que le partenariat soit établi avant le processus de soumission des propositions, mais il sera considéré comme faisant partie du processus d'évaluation.	06-01-2020

			<p>Sous le thème 2C de l'appel de propositions du volet Protection des mammifères marins, il est indiqué que Transports Canada cherche à entreprendre des projets qui favoriseront le choix et la validation de technologies et de conceptions prometteuses pour détecter les mammifères marins dans le but de réduire le nombre de collisions.</p> <p>Toutefois, le thème 2c comporte le critère obligatoire suivant : « La proposition doit comprendre une estimation préliminaire du potentiel de la technologie de réduction du bruit rayonné sous l'eau. »</p> <p>Le gouvernement du Canada peut-il préciser la manière dont les technologies propres à la détection des mammifères marins seront évaluées?</p>	<p>Transports Canada souhaite lancer, par l'entremise de ces appels de propositions, un processus annuel d'invitations à déposer des soumissions et des projets qui permettront d'atteindre les objectifs des volets de recherche Protection des mammifères marins et Transport maritime propre.</p> <p>La description des thèmes a été rédigée de façon à résumer et à organiser l'ensemble des caractéristiques du programme.</p> <p>Pour le moment, dans le cadre du thème 2c, Transports Canada souhaite trouver des technologies de réduction du bruit et réaliser des essais sur des navires de catégories précises. Si une technologie de détection des mammifères marins est mise à l'essai sur l'une des catégories de navires précisées, elle sera évaluée selon les critères indiqués. Il est donc important d'expliquer en détail la possibilité qu'a la technologie de réduire le bruit dans l'habitat des mammifères marins.</p>	09-01-2020
30	2019-12-19	Marine Mammal Protection 2C / Protection des mammifères marins 2C			

31	2019-12-19	Call for Proposals / Appel de propositions	La réponse fournie par le gouvernement du Canada à la question 22 indique qu'un autre appel de propositions sera publié plus tard en 2020. Pouvez-vous indiquer approximativement à quel moment il sera publié, ou du moins à quel trimestre?	La préparation de cet appel commencera immédiatement après la clôture du présent appel de propositions, et il est prévu que ce second appel sera publié à l'été 2020 ou avant.	09-01-2020
----	------------	--	---	--	------------

32	2019-12-19	<p>Call for Proposals / Appel de propositions</p>	<p>Si un soumissionnaire propose une coentreprise, doit-elle être formée avant la date de clôture de l'appel de propositions? Une lettre d'intention de signer un accord de coentreprise en cas d'attribution du contrat serait-elle suffisante?</p>	<p>Les propositions déposées par des coentreprises seront traitées conformément à l'article 5.95 du Guide des approvisionnements et à la clause 2003 du Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, article 17.</p> <p>Au paragraphe 1 de l'article 17, il est indiqué que les membres de la coentreprise doivent déposer ensemble une soumission, et que la soumission doit être signée par tous les membres de la coentreprise à moins qu'un membre ait été nommé pour représenter tous les membres de la coentreprise.</p> <p>Dans ce cas-ci, Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) recommande au soumissionnaire d'inclure à la soumission une confirmation de cette nomination par les membres, ou de demander à tous les membres de signer la page 1 de la soumission.</p> <p>Des renseignements détaillés au sujet de chacun de membres doivent être déposés avec la</p>	09-01-2020
----	------------	---	--	--	------------

Solicitation No. - N° de l'invitation
T8009-190192/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
T8009-190192

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
XLV591
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

				soumission, conformément à l'article 17.	
--	--	--	--	--	--

33	2019-12-19	Combined Proposals / Propositions combinées	<p>Le montant admissible par projet est-il de 1,5 million de dollars par année pour le partage des coûts avec TC (c.-à-d., si nous soumettons un projet de 15 millions de dollars, le montant maximal auquel nous sommes admissibles est-il de 1,5 million par année, donc 6 millions au total)?</p>	<p>Les limites de financement des projets diffèrent selon les thèmes et les volets : Transports Canada recommande aux soumissionnaires d'examiner les critères d'évaluation avant de déposer une soumission pour un thème.</p> <p>Le montant annuel admissible de 1,5 million de dollars s'applique au volet Propositions combinées. Pour reprendre l'exemple, si un projet de 15 millions de dollars était proposé, le montant maximal que pourrait recevoir le soumissionnaire en financement de TC est de 6 millions de dollars sur quatre ans.</p>	09-01-2020
34	2019-12-19	Combined Proposals / Propositions combinées	<p>Y a-t-il une possibilité que le montant annuel soit augmenté pour les projets de grande envergure (les projets dont le coût dépassera les 12 millions de dollars sur quatre ans) portant sur le bruit rayonné sous l'eau et la réduction des émissions?</p>	<p>Dans le cadre de ce processus d'appels de propositions, le gouvernement du Canada étudiera les projets de tous les montants, mais n'augmentera pas le financement accordé au-delà des limites annuelles énoncées à l'appendice 2 de l'annexe C des invitations à soumissionner de ce processus.</p>	09-01-2020

35	2019-12-19	Call for Proposals / Appel de propositions	<p>Le gouvernement du Canada pourrait-il envisager de prolonger le processus d'appels de propositions jusqu'au 3 février 2020 en raison des retards dans la publication après les séances et de la période des Fêtes qui a eu lieu au milieu du processus?</p> <p>Il est indiqué dans l'appel de propositions qu'il est obligatoire de déposer une charte de projet respectant le format suivant : https://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor/services/gestion-information-technologie-projets/gestion-projets/modele-chartre-projet.html#Toc202337862.</p> <p>Après examen du modèle, il semble qu'il soit difficile de suivre le format tout en respectant les autres exigences de contenu de l'appel de propositions sans que cela crée d'importantes répétitions ou entraîne un manque de clarté. Le gouvernement du Canada pourrait-il confirmer ses attentes à cet égard?</p>	<p>Le gouvernement du Canada ne prévoit pas de prolonger la date de clôture. La date de clôture de la demande de propositions sera le 20 janvier 2020. Un autre appel sera émis plus tard en 2020.</p>	09-01-2020
36	2019-12-19	Call for Proposals / Appel de propositions	<p>Les soumissionnaires doivent suivre la charte de projet présentée dans les lignes directrices du Conseil du Trésor. Cette mesure vise à aider le gouvernement du Canada à évaluer les soumissions, qui seront normalement toutes présentées dans des formats semblables. Malgré les répétitions et la potentielle perte de clarté, le respect du modèle sera tout de même bénéfique pour le processus d'évaluation.</p>	<p>Le gouvernement du Canada ne prévoit pas de prolonger la date de clôture. La date de clôture de la demande de propositions sera le 20 janvier 2020. Un autre appel sera émis plus tard en 2020.</p>	09-01-2020

37	2019-12-24	Clean Marine / Transport Maritime Propre	<p>la section 1.2 indiquant que « L'objectif du programme de la Voie maritime propre est de réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES) et des principaux contaminants atmosphériques (PCA) des navires canadiens ».</p> <p>Ma question est la suivante : qu'entend-on précisément par « navires canadiens »? Je pourrais l'interpréter de plusieurs façons, par exemple,</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les navires militaires canadiens, tels les frégates de la marine, les gardes côtières ? - Les navires immatriculés au Canada ? - Les navires opérant dans les eaux canadiennes ? - Une combinaison des éléments ci-dessus ? 	<p>Le gouvernement du Canada s'intéresse aux navires qui naviguent dans les eaux canadiennes, et la préférence sera accordée aux navires battant pavillon canadien, car ils passent habituellement la plupart de leur temps dans les eaux canadiennes.</p>	09-01-2020
----	------------	---	--	--	------------

38	2019-12-24	Marine Mammal Protection 2C/ Protection des mammifères marins 2C	La Demande de propositions emploie le terme « partage des coûts ». Les deux exemples suivants peuvent-ils être désignés comme « partage des coûts » ? a. Contributions en nature (aux taux de facturation habituels par rapport au taux de coût réel) ? b. La propriété intellectuelle de souche, au cours de l'élaboration de laquelle une somme importante a été investie ?	Oui, les deux exemples pourraient être attribués au partage des coûts. Le gouvernement du Canada est soucieux par son partage des coûts et sa contribution au projet. Il est important de préciser comment le reste du projet sera financé, qu'il s'agisse de fonds ou de contributions en nature fournis par l'entrepreneur ou de tout autre fonds ou contribution en nature provenant d'autres partenaires ou organisations.	09-01-2020
39	2019-12-24	Marine Mammal Protection 2C/ Protection des mammifères marins 2C	Le tableau de l'annexe I pour le volet 2, thème « C », indique que le Épartage des coûts avec TC autorisé » = 50 % et le « budget annuel maximal par projet » = 1 000 000 \$. Cela signifie-t-il que le financement maximal du projet par TC est de 50 % de 1 000 000 \$/an (c.-à-d. 500 000 \$) ou cela signifie-t-il que le financement maximal de TC est de 1 000 000 \$/an et ce, pour un projet de 2 000 000 \$ ou plus par année ?	Cela signifie que le financement maximal du projet par TC est de 1 000 000 \$ par année si le projet proposé était un projet de plus de 2 000 000 \$ par année.	09-01-2020

40	2020-01-13	Call for Proposals / Appel de propositions	<p>On a répondu aux questions et aux réponses du point 36, confirmant que la charte de projet, conformément aux lignes directrices du Conseil du trésor, est requise, mais il est à noter que la table des matières pour les lignes directrices du Conseil du trésor exige l'aperçu du projet et tous les autres éléments énumérés dans le tableau D5-1.</p> <p>Le Canada exige-t-il que la charte de projet soit conforme aux lignes directrices du Conseil du trésor, et que les mêmes renseignements soient répétés conformément aux parties b et c du tableau D5-1 ?</p>	<p>L'aperçu du projet et la gouvernance du projet doivent figurer dans la soumission pour être acceptés. Le soumissionnaire n'est pas tenu de répéter l'information, mais il peut choisir d'élaborer l'aperçu du projet et la gouvernance du projet au-delà de la charte de projet. La charte de projet doit servir de guide succinct du projet pour les évaluateurs.</p>	15-01-2020
41		Call for Proposals / Appel de propositions	<p>La table des matières proposée semble n'avoir qu'une seule partie. Normalement, les propositions du gouvernement du Canada maintiennent une séparation financière et technique, et le processus d'approbation du projet décrit dans la demande de propositions implique une certaine séparation. Le Canada peut-il préciser si des propositions techniques et financières distinctes sont requises ?</p>	<p>Dans ce cas, la totalité du projet sera examiné comme un ensemble complet; le budget étant une partie intégrante de l'évaluation technique. Les propositions seront évaluées comme satisfaisant à toutes les exigences financières avant de passer à d'autres exigences techniques. Le Canada demande que le budget fasse l'objet d'une section distincte (entête, et séparée des autres sections par des pages blanches au besoin), mais il peut être présenté dans un seul document.</p>	15-01-2020

42		Call for Proposals / Appel de propositions	L'évaluation de la réduction des principaux contaminants atmosphériques (PCA) dans le cadre des volets 1 et 3 exige l'utilisation de valeurs de réduction en pourcentage pour trois composantes des PCA. Comment ces valeurs de réduction doivent-elles être intégrées dans l'évaluation globale ?	Le soumissionnaire est invité à revoir les valeurs de points attribuées à chacun de ces % de réduction et la manière dont cela affectera l'évaluation globale.	15-01-2020
43		Call for Proposals / Appel de propositions	L'évaluation des réductions d'équivalent en dioxyde de carbone doit être présentée au niveau du navire, plutôt qu'au niveau du " puits à sillage ", ce qui est plus normal. Cela semble signifier que (p. ex.) une pile à combustible utilisant de l'hydrogène provenant du méthane réformé sera évaluée comme une réduction de 100 %, alors qu'en fait son empreinte de gaz à effet de serre peut être plus importante que celle du moteur qu'elle remplace. Les évaluations tiendront-elles compte de la source de combustible ?	Les soumissionnaires sont invités à examiner les critères d'évaluation cotés par points pour les volets propres et combinés qui traitent de la cotation de l'analyse des émissions sur le cycle de vie.	15-01-2020
44		Call for Proposals / Appel de propositions	Compte tenu de la nécessité de fournir des certifications, des modèles et d'autres documents dans les formats fournis dans la demande de propositions, peut-on fournir des versions exécutoires de ces documents (c.-à-d. Word, Excel ou autre) ?	Les tableaux ou les mises en page qui font directement partie de l'analyse, tels que les tableaux d'analyse, ne peuvent pas être fournis dans un format qui peut être modifié. D'autres documents peuvent être fournis. Le Canada devra savoir	15-01-2020

				précisément quels documents sont demandés.	
45		Combined Proposals / Propositions combinées	Le volet 3 se limite-t-il aux projets de traversiers, de remorqueurs, de bateaux de pêche ou d'observation des baleines ? Dans les exigences du projet, la demande de proposition indique que « Le projet de l'entrepreneur doit décrire ce qui suit : Une description de la façon dont la technologie est applicable à au moins une des catégories de navires suivantes : traversiers, remorqueurs, navires de pêche ou d'observation des baleines ».	Le volet 3 est limité à ces classes de navires pour le moment. Dans les prochaines demandes de propositions, le volet 3 pourrait s'appliquer à des catégories de navires différentes et/ou supplémentaires.	15-01-2020
46		Marine Mammal Protection 2C / Protection des mammifères marins 2C	Dans la nouvelle annexe, il indique l'annexe F pour les paiements électroniques.	Ceci sera corrigé, la référence devrait indiquer l'annexe E - Instruments de paiement électronique.	15-01-2020

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.